

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
H. v. a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Börmentatlan levelek nem fogadtnak el.
Nyílt-ter soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetések és nyílt-ter díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomóéja.

Hogy támogassuk a városokat.

A közigazgatási gyakorlat azon meggyőződést kelt, hogy megérlelje bennünk, hogy törvényhatósági törvényünknek nincs meg az ország viszonyaiból merített politikai alapgondolata. A törvényhozás minden politikai alapgondolat, minden politikai alapszeme nélkül alkotott egy közigazgatási gépezetet, egy szervezetet, s a legjobb esetben a különböző, sokszor ellentétes tényezők tranzakcióját sikerült létesítenie oly módon, hogy egymást megbénítják. E szervezetet beállította az állami feladatok szolgálatába, s ugyanakkor a helyi önkormányzat ügyeinek vitelét, fejlesztését is feladatává tette. Ezzel egyrészt az állami feladatok a helyi önkormányzat feladataival jelentős mértékben összebonyolította, a közigazgatási szervezetet, ezt a nagy apparátust másodrendű ügyek vitelével tulterhelte, másrészt az önkormányzat pénzügyi erejét is teljesen kimerítette, úgy, hogy — elmondhatjuk — közigazgatási szervezetünk az igazi önkormányzat nagy feladatainak ellátására alig-alig képes.

Közigazgatási jogrendünkben tehát rátalálunk az önkormányzat korlátozására, az önkormányzat fejlődésének és a törvények végrehajtásának akadályaira. Az olyan jogrend pedig, amelynek pozitív formái a magyar nemzeti élet erőteljes fejlődését akadályozzák, az nincs a magyar állam

hatalmának és tekintélyének emelését célzó politikai alapgondolatra helyezve. Önként következik ebből az is, hogy az ilyen jogrend szolgálatában álló közigazgatási gépezet, amelynek mozgásából ugyszólván csak a különféle erők paralízálása eredhet, egy nagy tervszerű állampolitikának a magyar állam megszilárdítása nagy munkájának alkalmas és megfelelő eszköze nem lehet.

A magyar állam leglényegesebb és legfontosabb feladatai közé tartozik tehát az önkormányzati intézmények, mint a közigazgatási szervezet legfőbb tényezőinek fejlesztése s ezáltal azon fokra való emelése, ahol az autonómia már képes a rendet, a jogbiztonságot meghonosítani, ezt az államot kulturális és gazdasági erővel megszilárdítani, azaz röviden kifejezve, magasztos feladatának megfelelni.

Ez a feladat háromféle módon volna megoldható, és pedig: 1. az önkormányzati tulterheltség csökkentésével; 2. a szervezet megváltoztatásával és végül 3. az önkormányzat anyagi erejének növelésével s ilykép termelőképességének fokozásával.

Nemzetünk municipiális hajlama, municipiális előítéletei, az első irányban folytatandó kísérletet, tekintve, hogy az vég-eredményében az önkormányzati hatáskör szűkítésével járna, bizony meghiusítanak. A másodikat, vagyis egy szervezeti törvény alkotását a mai politikai helyzet teszi lehe-

tetlenné. Nincs tehát más mód hátra ezidő szerint, mint hogy anyagi erejének növelésével gyarapítsuk önkormányzati intézményeik erkölcsi erejét, s ezáltal tegyük képessé a magyar állam nagy céljainak eredményes szolgálatára.

A magyar városok politikai érzésére vall, hogy ezen a helyes uton haladnak s az általuk kezelt közigazgatás gyengesége és ugyszólván tehetetlenségének következményeit átvértve és átérvezve, anyagi erejük nevelésére fektetik a fősúlyt s ilykép a városok háztartásának rendezését állítják kívánságaik homlokterébe.

Ezen mozgalom a magyar nemzeti érdekek nagy szempontjainak magaslatáról sem tekinthető a partikulárizmus erő kifejtésének, mert hiszen kétségtelen, hogy a városi közigazgatási szervezet megfelelő átalakítása az egyes állampolgárra nézve a rend és személyes szabadság, a magyar államra nézve a megszilárdulás és fenállása, a magyar nemzetre nézve a hatalom és uralom kérdése.

A városok törekvését ez a nemzeti érzés hatja át, háttérben az a nemes meggyőződés áll, s így a magyar nemzeti élet minden tényezőjének támogatására joggal számíthat.

A törekvésnek e normális tartalma és ideális háttere eredményezte, hogy a magyar kormány a városok háztartásának

TÁRCZA.

A muzsa.

Bandi a pamllagon ült és mély gondolatokba mérülve, mereven nézett maga elé. Az asztalon egy szál gyertya égett. A lobogó láng remegő, sárgás fénye valami furcsa, misztikus táncot lejtett a sötét szobában. A halvány sugárözön végig siklott az asztalon, leszaladt a szőnyegre, lágyan végigsimogatta az ágyat, a képeket s azután szétömlött a barnára festett falon. Bandi félig lezárta szemét s ekkor úgy tetszett neki, mintha a gyertya lángjából millió fénysugár rebtent volna szét s vörös, izzó tűzbe borította a kopott fakó pamllagot, a rozoga székeket, a fénytelen megrepedt asztalt, az ócska szekrényt és mindent, még a komor füstös falakat is. A sugárkékék a szoba sarkában levő festő állványon nyugvó, keretre feszített művészi alkotású képen törtek meg, amely egy asszonyt ábrázolt, amint mereven néz maga elé, mialatt mögötte az alkony sötéteje borul a hegyes tájra.

Bandi agyában felébredt a mult. Különösen képek vonultak el előtte, mint a vászonra vetített bioszkopi képsorozat.

A sugarak izzó tűzében az asszony csodás szépségű feje imbolygott s reá szegezte nagy fekete szemét. Azt a szemét, amely egykoron lángra gyújtotta szívét, amelyben az ő boldogsága üdvössége rejlett. Azt a szemét, amely lázasabb keringsébe hozta vérét, őrgöngyö testet emésztő érzelme- ket támasztott lelkében. Ez a tekintet, ez a fekete,

csillogó szalakkból összebogozott sűrű hajkorona, ez a fehér, rózsaszinbe játszó bársonyos arc, a kicsiny, halványpiros, érzéki ajak volt egykoron bohó lelkének éltetője s szenvedélyes, szerelmi láztól hevülő szívének minden dobbanása ezeké volt. Fialat és szép volt még akkor ő is, telve élet-erővel, munkakedvvel és ambícióval. Szépek voltak mindaketten és nagyon szerették egymást. . . Akkor büszke volt ő reá, büszke önmagára. Azt hitte, hogy ez így lesz örökké. . . S most ott ült a kopott, fakó, pamllagon egyedül. . . nélküle. . . A színehagyott, szuette éjjeli szekrényben a vén óra ketyegése zavarta csak a kis szoba nyomasztó csendjét, amint unottan rötta a perceket. . . Minden ketyegés az életnek egy-egy elmúlt pillanatát jelezte; azokat a pillanatokat, amelyekben világra szóló és említésre nem méltó események egyszerre mennek végbe. Észe jutott, hogy az ő életének is voltak ilyen pillanatai. . . A gondatlan gyermek-kori évek, amikor tiszta ifju lelkét még nem fertőzte meg a profán élet, amikor nem ismerte a rosszat, az emberi gonoszúságot s amikor még nem férhettek lelkéhez a világ csábításai. Azután jött az ifju kor a maga szenvedéseivel és örömeivel. Mennyire másképpen volt akkor minden. . . Színes, édes emlékekkel teli mult, gondatlan napsugaras jelen és csillogó fényes jövő. . . Akkor még dolgozott. A munka volt egyedüli élvezete s hatalmas, világra szóló alkotások tervei keringtek agyában. Amikor palettával és ecsettel kezében végignézte egy-egy befejezett művét, az elért cél kéjes érzése járta át egész valóját. Boldog, nagyon boldog volt. . .

Egyszerre elébe állt az a nő, aki ott mosolygott a gyertya izzó sugárözönében. A megtestesült üdvösség és kárhozat, volt egy személyben. Reá

nézett mosolygott. És ez a tekintet, ez a mosoly a földi üdvösséget jelentette az ő számára. Megbódult és szó nélkül, áhitattal nézte az ő asszonyát, akit előt, hogy új lelket öntsön alkotásaiba, hogy az ő lelkével egyesüljön. . . Nagyon, nagyon szerették egymást. Egészen egymásé voltak. A térdén ringatta s amikor ő puha, fehér karjával átölelte nyakát, elkábult csillogó fekete hajának természetes illatától. Mint pihentet és feszült a keble, amikor őrgöngyö, sorvasztó csókba forrott ajkuk. S amikor egybekapcsolódott tekintetük, úgy érezte, mintha forró lava ömlött volna el testén, mintha tűz támadt volna bensejében, amely lángba borította vérét. S ez így tartott nap-nap után. Tehetetlen volt e csodás növel szemben és nem tudott többé parancsolni önmagának. Bámulatos energiával dolgozott, hogy annál többet csupán csak ő vele lehessen s az ő lelkéből gyűjíthesse az új erőt.

Egyszer az a gondolat támadt, hogy lefesti. Közölte vele elhatározását és ő mosolygva beleegyezett. Már előre örült az óriási sikernek, melyet alkotása aratni fog. Megkezdte a képet. Ott ült előtte nap-nap után és ő festette. Lassan alakot öltött a színek harmónikus vegyülete. A sötét háttérből az ő csodás idomai bontakoztak ki, a büszke termet, a fehér puha karok, a parancsoló lebilincselő tekintet, a csillogó, fekete hajkorona mind előtűnt lassan és ő csodálkozva, áhitattal nézte a képet. Kronos és Rhea leányát. Ilyen lehetett Junó. Nem merte hinni, hogy ő alkotta meg a képet, hogy az ő keze festette meg ezt a különös lebilincselő alakot, amelynek modellje, élő mása ott ült nem messze tőle és fejét kezére hajva, az ő megdöbbenésén mosolygott.

Valami ismeretlen erő arra készítette, hogy

rendezését komolyan célba vette s annak érdekében törvényjavaslatot készített.

E törvény javaslat korszakalkotó jelentőségű, s nem csodálható, hogy ország-szerte a legnagyobb érdeklődést kelti. Meg kell állapítanunk, hogy ámbár a törvényjavaslat a szervezés és a közszabadság legfontosabb kérdéseit nem érinti, mégis azt a benyomást kelti bennünk, mintha egy nagy rendszerváltozással állnánk szemben. E törvényjavaslat révén, mintha változást látnánk az állam kormányzati és politikai céljaiban, mintha a jelszavak hatása alatt egyirányban megmerevített nemzeti közszellem engedne a városokkal szemben tanúsított ridegségéből, mintha a városi politika ideáljai nem maradnának továbbra is olyan elszigetelten, mind eddig, de közelednék feléje a nemzeti ügy szeretete nyomán fakadó meleg érdeklődés.

Érdeklünkben áll, hogy ezt az érdeklődést ébren tartsuk, s kellő önmérséklettel a partikuláris és egyetemes nemzeti érdekek között harmóniát teremtve, a városok háztartásának törvényhozás útján való rendezését lehetővé tegyük, s ezáltal a városok fejlődésének biztos talaját megépítsük.

Ezen célt kívánja szolgálni a belügy-minisztériumnak előttünk fekvő törvénytervezete is. Minthogy pedig ez a hozandó törvény jogalapjának célszerűségétől és erősségétől függ a város önkormányzati szervezet szilárdsága, ennél fogva a legapróbb részletekig beható vizsgálat tárgyává kell tennünk a tervezetet s meg kell állapítanunk, hogy az a magyar városok helyzetének javítására s végeredményében a magyar állam megerősítésére és megszilárdítására alkalmas-e.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékokat kiegyenlíteni sziveskedjenek, ne-

tovább nézze a képet, az ő alkotását. Csodálatos érzelmek járták át szívét és lelke mélyén felgyulladt az isteni szikra, amely vakító fényvel viágította meg sötét, ködös fantáziáját. Akkor érezte először, életében, hogy művész, s hogy jogosan illeti meg az emberek tisztelete. S ennek az emberi képzeletet túlhaladó mámoros érzésnek előidézésében az ő asszonyának volt a legnagyobb része. S amint csodálva nézte művét, két puha kar fonta körül nyakát s homlokán egy csóknak izzó lehelletét érezte. S ez a csók kiragadta őt a hétköznapi élet szürke árjából fölébe emelte a többi embereknek; művészé avatta.

„Fogadd elismerésemet. A kép nagyszerű. Ugy-e szép vagyok?” — mondta az asszony.

Nem válaszolt, csak a fejével bólintott rá. Azután a pamlagra ültek és együtt egymást átölelve, önfeledten nézték a képet. A kis műteremben csend volt; ünnepies ájtatos csend, aminő a templomban szokott lenni, amikor nincs bent a büns emberek zsongó tömege. Csak szívük dobogását hallották s az asszony selyemruhájának halk suhogását, amint lazasan pihegő keltének hullámzása idézett elő. A kis asztalon urottan ketyegett a vén óra és sieve rötta a percek, amelyek életének legszebbjei voltak. . . Álom volt minden, varázslatos, csodaszép álom. . . .

Amint ott ültek önfeledt mámorba temetkezve, kinyílt a kis műterem ajtaja s egy ember állt meg a küszöbön, magas, erős, domboru mellű férfias arcú, tökéletes ember, méltó az ő asszonyához. Megdöbbenve, szép arcán a harag és megbotránkozás kifejezésével nézte őket, azután intett az asszonynak, hogy kövesse.

S az asszony az ő muzsája, az ő minden

hogy a lap szétküldésében fennakadást álljon be. A KIADÓHIVATAL.

VEGYES HIREK.

— **Kórház látogatás.** Dr. Téry Ödön közegészségügyi felügyelő f. hó 25-én meglátogatta a nagymihályi kórházat és a látottak felett legnagyobb megelégedését fejezte ki.

— **Elutasított petíció.** Az igazoló választmány f. hó 23-án tárgyalta a Szeghy Zoltán és társai által a városunkban f. évi július 2-án lefolyt képviselői testületi választás ellen beadott panaszt. A választmány a panaszt elutasította.

— **Nyári mulatság.** A nagymihályi „Polgári Olvasókör” nyári mulatsága f. hó 21-én a legnagyobb anyagi és erkölcsi sikerrel folyt le. A „Vörösház” erdőben szépszámu közönség gyűlt egybe, mely a hajnali órákig a legjobb kedvvel együtt maradt. Közben tűzijáték is volt, melyet Herczik Győző és Bendy János rendezett, a hölgyek pedig a világposta kítűzött díjáért versenyeztek. A legtöbb képeslapot kapta Hozspodár Ilonka tanítónő, a legtöbb képeslapot pedig Klonfár Erzsike árusította. A nyertesek szép ajándékot kaptak. A fényesen sikerült mulatságot Klonfár Alajos olvasóköri elnök rendezte.

— **Halálos villámcsapás.** Lask községben f. hó 23-án a mezőn foglalatokodó Moszkály Jánosné és Zsuzsanna nevű 16 éves leányát villámcsapás érte. Mire munkástársaik hozzájuk futottak, már nem volt bennük élet.

— **Meghívó.** A bánóci ifjúság 1912. évi augusztus hó 3-án a vasutas árvák segélyezési alapja javára a bánóci vasút-állomás összes helyiségeiben zártkörű táncmulatságot rendez. Belépti-díj: 2 K. Családjegy 5 korona. Kezdeté este 6 óra 30 perckor. A zenét a nagymihályi elsőrendű cigányzenekar szolgáltatja. Friss italokról, öltöző szobákról és kocsiszínekről gondoskodva van. Felülfizetések tekintettel a jótékony célra közönséggel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak.

— **Halálozás.** Konja Sándor nyugalmazott cs. és kir. altábornagy, a miskolci hadosztály volt parancsnoka f. évi július hó 24-én életének 68-ik évében hosszas szenvedés után Kásánodon meghalt.

— **A szőlő terméskilátásai.** Magyarországnak az idén sem lesz szőlőtermése. Egyrészt a telelés nem volt megfelelő, másrészt általában szeszélyes volt az idő. A szőlő virágzása nagyon elhúzódott, a normális évekhez képest 2—3 héttel később folyt le. Az állati kártevők közül a

reszkette fölállt és fehérre vált arccal követte a férfit, a kinek az Isten és emberek előtt jogos tulajdona volt. Az ajtóban visszahézt, szomoruan, elmerengve, mint aki a napnyugtát nézi és érzi, hogy utóljára látja. S mintha hallotta volna, amint halkán sugta érzéki ajka: „Isten veled örökre!”

Egyideig mozdulatlanul állt a szoba közepén, a kép előtt, azután az ajtóhoz szaladt, hogy kiragadja a férfi karjából és visszahozza. Az ajtónál megállt és arcát kezébe temetve zokogni kezdett. Eszébe jutott valami. . . Azé volt, aki elvitte, neki nem volt hozzá jussa, ő csak bitorolta.

Mintha egyszerre összeroppant volna minden. Homály borult a csodás képre és sötét ieszte árnyak suhantak végig a kis műtermen. Érezte mint összeszorul szive a fájdalomtól s mint nehezedik lelkére a bánat, keserűség és kétségbeesés sötét felhője. Összekulcsolt kézzel állt a kép előtt és nézte. . . Agya zavart volt, örült gondolatok ütétek egymást benne óriási gyorsasággal úgy, hogy beléfájdult a feje. Ijesztő gonosz szellemek kárörvendő vigyorgással valami rémes táncot jártak körülletle s hallani vélte gunyakajukat.

Azt hitte, hogy elveszti az eszét, többé nem látni azt a nőt, soha nem csókolni ajkát, hajját, homlokát. . . Ott sirt a kis pamlagon egyedül. nélküle. . . Attól a naptól kezdve nem bírt többé gondolkodni, nem volt képes alkotni, meghalt a művészet számára. Azután elment messze, nagyon messze. A tivornyában, a borban keresett vigasztalást s örökké kábult fejjel nézte a képet, az ő nagy alkotását, amelytől a világ minden kincséért sem tudott volna megválni. . . .

Az asztalon utolsót lobbant a gyertya és a

szőlőmoly és a szőlőillonca mutatkozik, amelyek sok helyen pusztítanak. A növényi ellenségek közül úgy látszik, ismét a peronospora fogja megzúzódni a termést. Azonban a kár mégsem oly nagy mint az agrárlapok és a földművelési kormány tendenciósan hirdetik. Általában közepes termésre van kilátás. A borizlet csendes. Számmottevő készlet az országban nincs, csak éppen annyi, amely a belfogyasztás kielégítésére elég. Kivétel céljára nincs bor, pedig Ausztriából nagyon keresik a magyar tömegborokat. Egyes vidékeken odaát valóságos boriség uralkodik. A borárakban lényeges változás nem állott elő. Magasak most is, de emelkedésre semmi kilátás. A termés végeredményében tekintettel, hogy már ma ország-szerte folyik a védekezés, jobb lesz, mint a gazdák első ijedségükben gondolták. A borkereskedelem rezerváltsága indokolt.

— **Gyászhir.** Vettük a következő gyászjelentést: „Nyékhegyi Nyékhegyi Ferenc százados, honvédelmi miniszteri parancsörtszt úgy a saját mint az alólítottak nevében is fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy forrón szeretett feledhetlen neje Nyékhegyi Nyékhegyi Ferencné szül. Nagyvárad Stépán Róza f. évi július hó 25-én este 10 órakor hosszas szenvedés után, életének 27-ik évében, legboldogabb házasságának harmadik évében jobb” létre szenderült. A boldogult hült teten ei f. hó 27-én délután 4 órakor fognak Málcán az ev. ref. egyház szertartásai szerint a málczai sírkertben örök nyugalomra tételni. Málcza, 1912. július 26-án. Áldott legyen emléke! Özv. Nagyvárad Stépán Gáborné szül. Nagyvárad Stépán Amália anyja. Nagyvárad Stépán Ida, Nagyvárad Stépán Aladár, Nagyvárad Stépán Tihamér testvérei. Nagyvárad Stépán Aladárné szül. fel-nempthi Nemthy Anna, Nyékhegyi Nyékhegyi Lothár törv. elnök, sógoronje és sógora.”

— **Tartalmazhat-e az áruminta írásbéli közleményt?** Kereskedőnk egy része az áruminta küldeményben rendszerint és hibásan üzleti levelet helyez el, nem ismerve a posta szabályzatát, amely szerint az írásbéli közleménnyel ellátott áruminta küldemény jövedéki kihágást képez. A jövedéki kihágás miatt kifogásolt áruminta küldemény a továbbításban fennakadást szenved és eltekintve a feladóra kirótt 2 korona bírságtól és a levél díjától, már magának az árumintának visszaküldése is a fél érdekében hátrányos lehet és az ügylet esetleges megkötését is veszélyezteteti. Levél vagy írásbéli közlemény tehát nem küldhető árumintában, mert ezzel az állam jövedéki bevétele csorbulna. Az áruminta természete és hivatása mégis

feketére égetett vékony kanóc halk sercegéssel dől a felolvaszott viaszka. Az ablakhoz ment, felhuzta a redőnyt és kinyitotta. Sápadt, kékes viláosság ömlött el a butorokon és fehéren világította meg Bandi fonnyadt, kiélt öreges arcát.

Bandi mozdulatlanul állt az ablaknál. A nyüzsgő embereket, a száguldó villamosokat és a lassan tovaögdülő nehéz kocsikat nézte.

Egyszerre valami hintó gyors robogása vált ki a különös hangkáoszából. Gyorsan közeledett és megállt az átellenes villa előtt. Egy híres févilági hölgy tönkretett férfiak pénzén emelt villája volt. Sohasem látta azt a nőt s most kíváncsian nézte a hintóból kiszálló párt. Az asszony kacagva fogta a sovány magas férfit megindultak.

Bandi egész testében megreszkedett. Az a kacagás a szívébe nyilalt és lámpa viláosságánál felismerte az ő muzsáját. Mindent megértett. . . Elhagyta azt a szép férfit, akinek joga volt hozzá s egy másik, talán egy harmadik ember karján volt. Kárhózat és pusztulás járt nyomában azóta. . .

Kábultan, reszkette ment el az ablaktól. Azt hitte, hogy szétpattan a feje. A szoba szögletéből, a festő állványról reá szegezte nagy fekete szemét az asszony, de csak néhány pillanatra; az utcán kialudt a lámpa fénye és a kép homályba borult. Bandi valami borzasztót érzett a szívében. A szoba szögletébe rohant és öklével óriási csapást mért a képre. Szétpattant a vázson, kettétörtött a keret és feldől az állvány. Azután csend lett, nyomasztó, siri csend. . . Csak a vén óra ketyegése hallatszott, amint urottan rötta a perceket. . . .

Nikanor.

megkívánja, hogy benne bizonyos feljegyzések engedjék meg. A posta üzleti szabályzata, tekintettel az áruminta fontos szerepére, megengedi, hogy az áruminta kézzel írva tartalmazhatja a feladó nevét és társadalmi állását, a címzett nevét és lakását, a gyár vagy kereskedő jegyét, folyó számokat továbbá megjegyzéseket, melyek az árakra, súlyra, mértékre, kiterjedésre, készletre, az áru származására és természetének meghatározására vonatkoznak. A posta tehát megengedi mindazokat a megjegyzéseket, melyek úgy az állam, mint a kereskedők érdekeit kielégítik.

— **Gyorsíróverseny.** A nagymihályi gyorsíró ifjuság saját kiképzése, meg a gyorsírás népszerűsítése céljából f. évi augusztus 6-án délután gyorsíróversenyt rendez. A versenyt megelőzőleg előadás keretében ismertetni fogják a gyorsírás lényegét, multját, jelentőségét. Magán a versenyen lesznek 100 szótagos (hölgyek számára) 120, 140, 160 és 180 szótagos diktátumok. A stenogramokat helyben kell áttenni, 60 perc alatt. Minden diktátum 5 percig tart. A verseny jutalmait később fogja az ifjak rendező bizottsága megállapítani. Nevezési díj minden fokon 40 fillér lesz. A verseny az állami elemi iskola egyik tantermében folyik le, úgy ezen, mint az előadásokon érdeklődőket szívesen látnak. A részletes programot lapunk jövő számában közöljük. A rendezőség ezután kéri azokat, kik a versenyen nevezni óhajtanak, hogy e szándékukat *Rév* Józsefnél, a bizottság elnökénél előre bejelenteni szíveskedjenek.

— **Csuz, rheuma** és a testrészek szaggatásánál általánosan javasolják az Oroszlán-menthol sóborszeszt. Ami az eső a vetésnek, a harmat a virágnak és az olaj a gépnek, ugyanaz az Oroszlán sóborszesz az emberiségnek. Megacélozza az izmokat és az idegeket, erélyt kölcsönöz és a testet edzi. Egy kísérlet mindenkit meggyőzhet. Az Oroszlán sóborszesz eredeti üvegekben á 44 fill., 1 K 10 f és 2 K 20 fillér. Az összes gyógyszer-tárakban s drogériákban és fűszerkereskedésekben kapható.

— **Kérdezze meg házi orvosát,** hogy nem-e akkor cselekszik legokosabban, ha már szappant vásárol, hogy csak a Kolozsvári Heinrich-féle Szt. László fertőtlenítő pipere szappant veszi. Megóv minden ragályos betegségekétől.

— **Világra szóló felfedezés** az, melyet *Loeb* tanár tudományos kutatások alapján felderített, hogy az emberi szervezetben villamos áramok keringenek és így az élet maga nem egyéb mint villamosság, a betegség pedig ezen veleszületett villamosságnak megfogyatkozása. Ezért tudunk tehát villamos árammal oly bajokat is gyógyítani, melyek a többi gyógyeljárásokkal dacolnak. Kötelessége minden embernek a villamos gyógy mód alapelveit ismerni. Most jelent meg erről egy nagyon érdekes könyv, mely fényes kiállításban 80 oldalon tárgyalja a villamosság áldásos hatását a különféle betegségek ellen. Ezen könyvet bárkinek ingyen és bérmentve küldi az Elektro Vitalizer orvosi rendelő intézet, Budapest VI. Teréz-körút 7. I. em. 50.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legujabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

Pergetett méz

kilogrammonként 1 K 60 fillérért kapható
Benedek Jánosnál Órmezőn.

Eladó ház.

Az **Andrássy Dénes-utcán** levő 24. számú ház szabad kézből azonnal eladó. Bővebbet **Kieta János** háztulajdonosnál ugyanott.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a wieni cs. és kir. járásbírósnak 1912. évi C. XI. 734/3 sz. végzése következtében Fröhlich Gyula ügyvéd által képviselt Móríz Fricz javára 249 K 26 f. s jár. erejéig 1912. évi június hó 24-én fogamatositott kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 3000 K-ra becsült következő ingóságok, u. m. bolti áruk nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbírósnak 1912. évi V. 33/4 sz. végzése folytán 249 K 26 f. tőkekövetelés ennek 1912. évi március hó 27. napjától járó 6% kamatai, $\frac{1}{3}\%$ váltódíj és eddig összesen 65 K 10 f bíróság már megállapított költségek erejéig Nagymihályon alperes üzletében leendő megtartására **1912. augusztus hó 2-ik napjának** délutáni 1 órája határidőül kítuzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Nagymihály, 1912. július 21.

Fodor József kir. bir. végrehajtó.

Asztalos segédet

keres vásári- és épület-munkához
TOMKOVSZKY F. asztalos-mester
Nagymihály, Kazinczy-utca 31. szám.

Mindenféle butor, konyha-edény, lámpa, tükör stb. jutányosan eladó SONNENSCHNEIN Márkusznál Nagymihályon. --

Van szerencsém Nagymihály és vidéke sörfogyasztó közönségének b. tudomására hozni, hogy a **kőbányai Első Magyar Részvény Serfözde** gyártmányaiból **állandóan friss töltésű pasteurizált palack sör**t a következő árak mellett árusítom:

Világos Királysör 1 láda 50 palack K 13.—
Sötét malátásör " " " " K 16.—
10 üveg vételénél is fenti árakat számítom.

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

Kösztenbaum Mór

a kőbányai Első Magyar Részvény Serfözde főraktárosa.

Egy jól menő korcsma,

épület esetleg némi föld, rét és legelő örökáron eladó. Bővebbet **Grün Jakabnál Szürnyeg** (Zemplénmegye.)

Szobránicz gyógyfürdő Ungmegyében

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és máj-betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedményre a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, mackacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál epehomok és epökövekre oldólag hat. Vértódlásoknál szédülések, hűdések, gutaütési rohamoknál vérelvonólag, felszívólag hat, csusz és köszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az ízületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhajosodás ellen, cukorbetegségeknek, vesebajoknál, egy a cukor- és teherkérvetést gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadásmányokat, daganatokat izületi és esontbántalmakat, esontszót kedvezően osztja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadásmányok, hashártya-izzadásmányok felszívólagát elősegíti, a legkülönfélébb hatas, idült bőrbetegségek ellen bántulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknak **Ungvár,** a felvidék és illetve Kassa felől jövőknak **Nagymihály,** a honnan kényelmes bérkeosikon $\frac{1}{4}$ óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobránicz gyógyfürdő igazgatóságának Szobránicz-nyógyfürdő” czimzandók. Posta és távirdeállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: **Dr. Russay Gábor Lajos.**

A fürdőigazgatóság.

HÁRSFALVA gyógyfürdő

klimatikus gyógyhely

(Vasuti állomás.) Posta és távirde, 230 méter magasságban fekszik a tenger színe felett. **Fürdőidény május 1. szeptember 30.** Gyönyörű fekvés, özondus hársfa- és fenyőfaerdők. Kényelmes és olcsó ellátás, modern berendezés, hidegvízgyógyintézet, sós és fenyő belegzőtermek (Inhalatorium), savanyuvizes és vasas ásványvízfürdők, orvosi felügyelet alatt álló kütinő vendéglők. **Gyógyvíze kütinő hatású** tüdőbajok, malária (mocsárláz), gégehörg- és tüdőhurut, máj- és lép-daganatok, hólyaghurut specifiens a görvényes esont bántalmaknál. Mindenféle idegbántalmak, fejfájás, migräne, histeria, szédülés, nehézlégzés, hipochondria, vérbajok, köszvény, görvény, bujakór, delirium trem. potat. Női bajok, sápkór, havi zavaroknál. Részletesebb felvilágosítással szolgál a Hársfalva, Beregmegye. **Fürdőigazgatóság.**

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Francia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójáratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

35—4

Iroda: **Bpest, VII., Baros-tér 15.**



„KOLLARIT“-bőrlemez

kaucsuk-kompozícióval bevont fedéllemez.

„KOLLARIT“-bőrlemez

mezőgazdasági és gyári épületekre a legalkalmasabb.

„KOLLARIT“-bőrlemez

vizhatlan, a legnagyobb viharok ellentáll.

„KOLLARIT“-bőrlemez

nem kell mázolni és így fenntartási költséget nem igényel.

Vezérképviselő: **LÖFFLER NOA** vaskereskedőnél **NAGYMIHÁLY.**

Kassai Jelzálogbank rt.

NAGYMIHÁLYI FIOKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsonőket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tüz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

•• **Sorsjegycsoportok alakítása.** ••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ

téli és nyári gyógyhely Nagyvárad mellett.

EGESZ ÉVEN ÁT NYITVA.

Európa leggazdagabb kénes hévízforrása, vízhőfoka 49 C 17 millió liter napi mennyiség. **Csuz, köszvény, ischiás, izzadmányok és női betegségek ellen.** 1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan és javultan a páratlanul hatásos **FÉLIX FÜRDŐ** gyógyforrásait, tükör kád, iszap mód és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakószoba, társalgó, zongora- s olvasóterem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, tenispálya, gondozott sétautak. 400 holdas park és fenyveserdő, 16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix fürdő állomására naponta. Posta, távirat, interurban telefon. — **Curtaxe és zenedíj nincs.** — Prospektust küld az igazgatóság.

Kassai Jelzálogbank r.t. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcsó árak mellett szállítunk

elsőrangú gazdasági- és ipari-gépeket,

cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. — Eredeti amerikai **Mc. Cormick**-féle „**MILVAUKEE**” jegyű kéveköto- és marokrakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű vetőgépek, ekék, boronák, szecska-vágó- és répvágógépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZIN-LOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszén és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolajat és kenőanyagokat, gépszíjat, zsákok, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.

Foglalkozunk továbbá állandóan ólomzárolt igen szép **LÖHERE. LUCERNAMAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Mütrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselétét bírnak mindenféle

➔ mütrágya eladására ➔

Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárúsitói vagyunk a **Miskolci és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált tetőfedőanyagának a

TERRENOL

szabadalmazott asbest-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.

Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK R T. ÁRUOSZTÁLYA

NAGYMIHÁLY. (Zemplén megye.)

Üzletmegnyitási jelentés!

Van szerencsénk a n. é. közönséget ezuton is értesíteni, hogy **Nagy Mihályon, Kossuth Lajos-utca 58. sz.** alatt fióközletet nyitottunk és kérjük t. vevőinket, hogy **eredeti Singer varrógépekben, varrógép alkatrészekben, tűkben és varrógép olajban** beálló szükségletüket fenti üzletünkben fedezni sziveskedjenek.

Cégünket a n. é. közönség szíves jóindulatába ajánlva, maradunk teljes tisztelettel

SINGER VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

NAGYMIHÁLY, KOSSUTH LAJOS-UTCA 58. SZÁM.

Ezen cégről ismerhetők fel azon üzletek, amelyekben **SINGER** varrógépek árusítanak.



Gépeink nem szorulnak ajánlatra, csak arra kell ügyelnünk, hogy megfelelő helyen vásároltassanak.

Figyelmeztetés! Az összes más üzletek által „Singer” név alatt forgalomba hozott varrógépek egyik régebbi szerkezetünk után készültek, amelyek újabb családi gépeink mögött szerkezetben, szolgáltatási képességben és tartósságban is messze elmaradtak.

„KRISTÁLY”

FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobb vendéglőkben és kávéházban.

Főraktár: **Sommer Testvérek** uraknál Nagy Mihály.



Elárúsitóhely Nagy Mihály és környéke részére:

BRÜGLER LAJOS.